

# 2020 POLTSIKO ANTZERKIA TEATRO DE ROSILLO

## EGUNEZ EGUN DÍA A DÍA

Eguna Día	Ordua Hora	Tokia Lugar	Ikuskizuna Espectáculo
<b>Asteazkena</b> Miércoles <b>29</b>	19:00	<b>Botanika</b> Erdialdea / Centro	<b>ESNATU NAIZ</b> ELUR ETXEA
	20:00	<b>Baga-Biga</b> <b>Faktoria</b> Gros	<b>MONOLOKOS</b> SOL MAGUNA GEMMA MARTÍNEZ
<b>Ostirala</b> Viernes <b>31</b>	19:00	<b>Ardube</b> Loiola	<b>ANARKIA RELACIONAL</b> MILA ESPIGA BELÉN CRUZ
	20:00	<b>La Taberna</b> Egia	<b>¡¡INCREÍBLE PERO CIERZO!!</b> DIEGO PEÑA
	20:00	<b>Museum</b> <b>Cemento</b> <b>Rezola</b> Añorga	<b>INPRO-KOMERYAK</b> IÑAKI MARURI ISMAEL PEREIRA MITXEL SANTAMARINA
<b>Larunbata</b> Sábado <b>01</b>	19:30	<b>Altxerri</b> Parte Zaharra	<b>¡¡INCREÍBLE PERO CIERZO!!</b> DIEGO PEÑA
<b>Igandea</b> Domingo <b>02</b>	18:30	<b>Aitona- amonen</b> <b>etxea</b> Intxaurren	<b>INPRO-KOMERYAK</b> IÑAKI MARURI ISMAEL PEREIRA MITXEL SANTAMARINA
	19:00	<b>El Muro</b> Sagües	<b>IRLANDAR EDO EUSKALDUN</b> BARRY BARREZ
	19:30	<b>Le Bukowski</b> Egia	<b>MATRIUSKA</b> IRAIA ELÍAS AMANCAZ GAZTAÑAGA
<b>Osteguna</b> Jueves <b>06</b>	20:00	<b>Norta</b> Gros	<b>ANARKIA RELACIONAL</b> MILA ESPIGA BELÉN CRUZ
	20:00	<b>Mamistegi</b> Aiete	<b>IRLANDAR EDO EUSKALDUN</b> BARRY BARREZ
	21:00	<b>Garai</b> Antigua	<b>MADAME SEÑORITA: QUESTION</b> PAULA VALLUERCA
<b>Ostirala</b> Viernes <b>07</b>	20:00	<b>El Nido</b> Herrera	<b>ESNATU NAIZ</b> ELUR ETXEA
	20:00	<b>Lau Taberna</b> Amara	<b>ANARKIA RELACIONAL</b> MILA ESPIGA BELÉN CRUZ
<b>Larunbata</b> Sábado <b>08</b>	20:00	<b>Bikutz</b> Larratxo	<b>PESPUNTES</b> FÉLIX ALBO
	20:00	<b>Etxarriene</b> Martutene	<b>EZ DOK HIRU</b> TARTEAN TEATROA
<b>Igandea</b> Domingo <b>09</b>	19:00	<b>Via Fora</b> Amara	<b>IRLANDAR EDO EUSKALDUN</b> BARRY BARREZ
	19:00	<b>Scanner</b> Sagües	<b>ESNATU NAIZ</b> ELUR ETXEA
	19:30	<b>Altxerri</b> Parte Zaharra	<b>PESPUNTES</b> FÉLIX ALBO
	19:30	<b>Itsas Aurre</b> <b>Kultur Etxea</b> Igeldo	<b>MATRIUSKA</b> IRAIA ELÍAS AMANCAZ GAZTAÑAGA
<b>Osteguna</b> Jueves <b>13</b>	20:00	<b>Centro</b> <b>Extremeño</b> <b>Taberna</b> Intxaurren	<b>QUÉ CONTAMOS CUANDO CONTAMOS</b> LAS PITUISTER
	20:00	<b>Ardube</b> Loiola	<b>MADAME SEÑORITA: QUESTION</b> PAULA VALLUERCA
	21:00	<b>Doka</b> Antigua	<b>DEGENERATE MUCHO</b> LAS XL
<b>Ostirala</b> Viernes <b>14</b>	20:00	<b>La Taberna</b> Egia	<b>ESNATU NAIZ</b> ELUR ETXEA
	20:00	<b>Etxarriene</b> Martutene	<b>MATRIUSKA</b> IRAIA ELÍAS AMANCAZ GAZTAÑAGA
	20:00	<b>Miralles</b> Aiete	<b>QUÉ CONTAMOS CUANDO CONTAMOS</b> LAS PITUISTER
	20:00	<b>Convent</b> <b>Garden</b> Erdialdea / Centro	<b>AUPA Y OLÉ</b> NOEMÍ RUIZ ASIER HORMAZA
<b>Larunbata</b> Sábado <b>15</b>	19:00	<b>Egiatarra.</b> <b>Jubilatu</b> <b>etxea</b> Egia	<b>AUPA Y OLÉ</b> NOEMÍ RUIZ ASIER HORMAZA
	19:00	<b>Kontadores</b> Bidebieta	<b>MATRIUSKA</b> IRAIA ELÍAS AMANCAZ GAZTAÑAGA
	21:30	<b>Intxaurren</b> <b>K.E.</b> Intxaurren	<b>FESTA / FIESTA</b> THE CHANLETTES (DISKOMOBILA) PAULA VALLUERCA (MADAME SEÑORITA: HER (Z) NEREA ARRIOLA (DOLOX)
<b>Igandea</b> Domingo <b>16</b>	19:00	<b>Via Fora</b> Amara	<b>MONOLOKOS</b> SOL MAGUNA GEMMA MARTÍNEZ
	19:00	<b>Botanika</b> Erdialdea / Centro	<b>MADAME SEÑORITA: QUESTION</b> PAULA VALLUERCA

## GUNEAK ESPACIOS

### AIETE

**Mamistegi**  
Oriamendi pasealekua, 14

**Miralles**  
Errondoñaga kalea, 78

### AMARA

**Via Fora**  
Federico García Lorca  
pasealekua, 10

**Lau**  
Osasun Iturri kalea, 4  
Calle de la Salud, 4

### ANTIGUA

**Garai** Juan Garai kalea, 2

**Doka** Errege zain kalea, 20

### AÑORGA

**Museum Cemento Rezola**  
Añorga Hiribidea, 36

### BIDEBIETA

**Kontadores**  
Pasai San Pedro Hiribidea, 13  
behea

### EGIA

**La Taberna**  
Karmengo Andre Maria, 45

**Le Bukowski** Egia, 18

**Egiatarra. Jubilatuen Elkartea**  
Mandata Dukearen kalea, 48  
behea

### ERDIALDEA CENTRO

**Botanika**  
Gernikako Arbola pasealekua, 8

**Convent Garden** Manterola, 15

### GROS

**Norta** Nafarroa Hiribidea, 2

**Baga-Biga Faktoria**  
Ramón María Lili, 8

### HERRERA

**El Nido**  
Alcalde J. Elozegi Hiribidea, 130

### IGELDO

**Itsas Aurre Kultur Etxea**  
Igeldo plaza, 4

### INTXAURREN

**Aitona-amonen Etxea**  
Intxaurren kalea, 54

**Centro Extremeño taberna**  
Zarategi Pasealekua, 86

**Intxaurren K.E.**  
Félix Gabilondo Plaza, 1

### LARRATXO

**Bikutz**  
Larratxo pasealekua, 24

### LOIOLA

**Ardube** Erriomendi kalea, 8

### MARTUTENE

**Etxarriene Zentroa**  
Elenategi kalea, 2

### PARTE ZAHARRA PARTE VIEJA

**Altxerri**  
Erregina Erregeordearen kalea, 8

### SAGÜES

**Scanner**  
JM Barandiaran pasealekua, 28

**El Muro**  
JM Barandiaran pasealekua, 26

**Ikuskizun guztiek doako sarrera dute.**

La entrada a todos los espectáculos es gratuita.

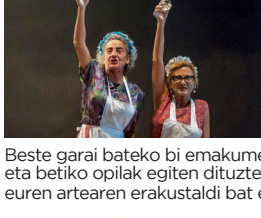


## WIFIA DOAN ZURE DONOSTIA KULTURA TXARTELAREKIN

## WIFI GRATIS CON TU TARJETA DONOSTIA KULTURA

[www.donostiakultura.eus/wifi](http://www.donostiakultura.eus/wifi)

## IKUSKIZUNAK ESPECTÁCULOS



### ANARKIA RELACIONAL MILA ESPIGA BELÉN CRUZ

KOMEDIA COMEDIA

● castellano

Beste garai bateko bi emakume, artisaun-opilgintzan adituak, tradiziozko eta betiko opilak egiten dituztenak, OPILAK BAKARRIK Jaialdira doaz, euren artearen erakustaldi bat egitera, opilak. Hanka sartu al dute?

Dos mujeres de otra época, expertas en bollería artesanal, de la de siempre, de la de toda la vida, acuden, ¿confundidas?, al Festival PURO BOLLO a hacer una demostración de su arte, los bollos.

**Ardube.** Urtarrila 31 Enero, 19:00

**Norta.** Otsaila 06 Febrero, 20:00

**Lau Taberna.** Otsaila 07 Febrero, 20:00



### ESNATU NAIZ ELUR ETXEA

UMOREA HUMOR

● euskara

Antzerki Sorkuntza Lehiaketaren aurtengo edizioko komedia finalista. Elurrek Londresko The Pink Flamingo klubean egiten du lan. Dantztazeaz eta kantatzeaz gain, bere showa irazten lortu du eta gauero jende asko joaten da bera ikustera. Harrigarria izan da Elurren eraldaketa. Izan ere, duela 10 urtera arte baserrian bizi zen bere familiarekin. Nola demontre lortu du baserriar euskaldun honek underground mugimenduko modako artista izatea Londresen? Zergatik da Beyonce guzti honen erruduna? Esnatu Naiz antzerkia, dantza eta musika nahasten dituen showa da. Identitatea, giza-harremanak eta sexualitatea ditu hizpide, besteak beste.

Comedia finalista del Concurso de Antzerki Sorkuntza.

Elur trabaja en el club The Pink Flamingo de Londres. Además de bailar y cantar, ha conseguido tener su show con mucho éxito. Ha sido sorprendente la transformación de Elur. De hecho, hasta hace 10 años vivía en el caserío con su familia. ¿Cómo demonios ha conseguido este campesino vasco ser artista de moda del movimiento underground en Londres? ¿Por qué Beyoncé es culpable de todo esto?

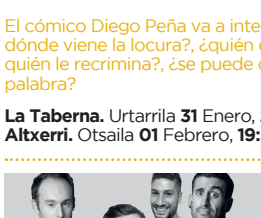
La obra Esnatu Naiz es un show que mezcla teatro, danza y música. Habla de la identidad, las relaciones humanas y la sexualidad, entre otros temas.

**Botanika.** Urtarrila 29 Enero, 19:00

**El Nido.** Otsaila 07 Febrero, 20:00

**Scanner.** Otsaila 09 Febrero, 19:00

**La Taberna.** Otsaila 14 Febrero, 20:00



### ¡¡ INCREÍBLE PERO CIERZO!!

Diego Peña

BAKARRIZKETAK MONÓLOGO

● castellano

Diego Peña komikoa honelako galderei erantzuten saiatuko da: nondik dator eromena?; nor dago zoroago, kalean kantatzen duena edo aurpegiatzen diona?; hitz bakar bat ere esan gabe, erotuta dagoela frogatu daiteke?

El cómico Diego Peña va a intentar responder a cuestiones como: ¿de dónde viene la locura?, ¿quién está más loco, el que canta por la calle o el que le recrimina?, ¿se puede demostrar estar loco sin decir una sola palabra?

**La Taberna.** Urtarrila 31 Enero, 20:00

**Altzerri.** Otsaila 01 Febrero, 19:30



### INPRO-KOMERYAK

BAKARRIZKETAK MONÓLOGOS

● euskara

Proposamen berri, berritzaile eta beharrezko batekin gatzokizue. Hori asko esatea dela pentsatuko du batek baino gehiagok, baina guk horrela ikusten dugu argi eta garbi eta horren aldeko apustua egin dugu.

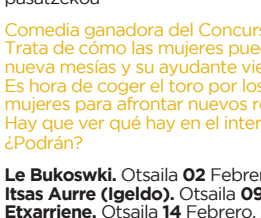
Venimos con una propuesta nueva, innovadora y necesaria. Más de uno o una pensará que eso es mucho decir, pero lo vemos así claramente y hemos apostado por ello.

**Musem Cemento Rezolaria.** Urtarrila 31 Febrero, 20:00

(M Bermejo, M Santamarina eta I Maruri)

**Aitona-Amonen Etxea.** Otsaila 02 Febrero, 18:30

(I Pereira, I Maruri eta M Santamarina)



### MATRIUSKA

IRAIA ELÍAS

AMANCAY GAZTAÑAGA

KOMEDIA COMEDIA

● euskara

Poltsiko Sorkuntza Lehiaketaren aurtengo edizioko komedia irabazlea Etorkizun berri bat eraikitzeko giltza beraien esku dago. Emakume guzti horiek utzitako ondarearen bidez mundua eraldatzera etorri berria eta bere laguntzailea. Bada garaia bere dohainen ardura hartu eta erronka berriari adarretatik heltzekoa. Bada garaia munduari begiak zabaltzekoa. Bada garaia beren barruan zer dagoen ikusi eta ekintzara pasatzeko.

Comedia ganadora del Concurso de Poltsiko Sorkuntza.

Trata de cómo las mujeres pueden construir un nuevo futuro mejor. La nueva mesías y su ayudante vienen dispuestas a transformar el mundo. Es hora de coger el toro por los cuernos y asumir las cualidades de las mujeres para afrontar nuevos retos. Es hora de abrir los ojos al mundo. Hay que ver qué hay en el interior de las mujeres y pasar a la acción. ¿Podrán?

**Le Bukoswki.** Otsaila 02 Febrero, 19:30

**Itsas Aurre (Igeldo).** Otsaila 09 Febrero, 19:30

**Ettxarriene.** Otsaila 14 Febrero, 20:00

**Kontadores.** Otsaila 15 Febrero, 19:00



### IRLANDAR EDO EUSKALDUN

BARRY BARREZ

BAKARRIZKETAK MONÓLOGO

● euskara

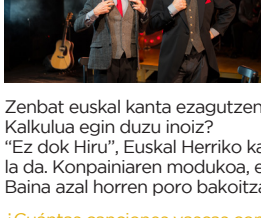
Barry Barrez irlandarrak gure herrira etorri zenean hamaika berba eta hamaika kontu bitxia ezagutu zituen. Istorio horiek guztiak kontatu eta kantatuko dizkigu barrez lehertzeraino.

Quando el irlandés Barry Barrez llegó a nuestro país conoció mil palabras y muchas historias curiosas. Nos contará y cantará todas esas historias hasta hacernos explotar de risa.

**El Muro.** Otsaila 02 Febrero, 19:00

**Mamistegi.** Otsaila 06 Febrero, 20:00

**Via Fora.** Otsaila 09 Febrero, 19:00



### EZ DOK HIRU

TANTERKI MUSIKATUA

MÚSICA TEATRALIZADA

● euskara

Zenbat euskal kanta ezagutzen dituzu, zahar edo berri?

Kalkulua egin duzu inoiz?

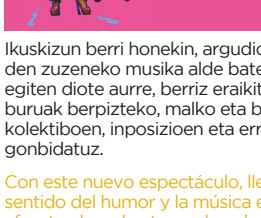
"Ez dok Hiru", Euskal Herriko kantutegian oinarritutako ikuskizun teatrala da. Konpainiaren modukoa, eroa, deskonzertantea, irigarria azalez... Baina azal horren poro bakoitzari geure musikarekiko maitasuna dario.

¿Cuántas canciones vascas conoces? ¿Son de las de antes o de las de ahora?

¿Te has parado a pensar en ello con alguna vez?

"Ez dok Hiru" es un espectáculo teatral basado en el cancionero de Euskal Herria. Se ha creado a la manera de la compañía: loca, desquiciante, visiblemente ridícula ... Pero a cada pincelada de esta composición, se une el amor por nuestra música.

**Ettxarriene Zentroa.** Otsaila 08 Febrero, 20:00



### DEGENÉRATE MUCHO

LAS XL

ANTZERKI MUSIKATUA

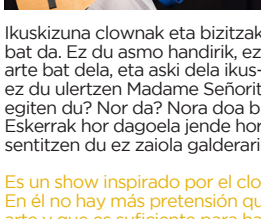
MÚSICA TEATRALIZADA

● castellano

Ikuskizun berri honekin, argudio berri, umorea eta haien ezaugarri den zuzeneko musika alde batera utzi gabe, Las XLek lan neketsuari egiten diote aurre, berriz eraikitzeari, ikuspegi feministatik, beraien buruko berpizteko, malko eta barre-algara, kontraesan pertsonal eta kolektiboan, inposizioen eta errebeldiaren festa batean parte hartzea gonbidatuz.

Con este nuevo espectáculo, llenas de argumentos, sin abandonar el sentido del humor y la música en directo que las caracteriza, Las XL afrontan la ardua tarea de volver a deconstruir, desde una perspectiva feminista, para resurgir mejoradas, invitándonos a participar en un festín de lágrimas y carcajadas, de contradicciones personales y colectivas, de imposiciones y rebeldía.

**Doka.** Otsaila 13 Febrero, 21:00



### MADAME SEÑORITA:

QUESTION

PAULA VALLUERCA

KLOWN CLOWN

● castellano

Ikuskizuna clownak eta bizitzako galdera handiek inspiratutako show bat da. Ez du asmo handirik, ezpada frogatzea ezen pailazoarena egitea arte bat dela, eta aski dela ikus-entzuleak zoriontsu egiteko. Jendeak ez du ulertzen Madame Señorita. Eta berak ere ez du ezer ulertzen. Zer egiten du? Nor da? Nora doa bizitza? Eskerrak hor dagoela jende hori guztia begira. Barre egiten dutenean, sentitzen du ez zaiola galdetarik otutzen...

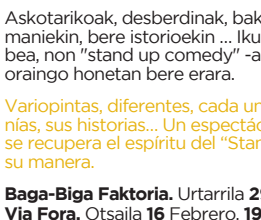
Es un show inspirado por el clown y las grandes preguntas de la vida.

En él no hay más pretensión que demostrar que hacer el payaso es un arte y que es suficiente para hacer feliz al público. A Madame Señorita la gente no le entiende. Y ella tampoco entiende nada. ¿Qué hace? ¿Quién es? ¿A dónde va la vida? Mientes mal que está ahí esa gente que le mira, ¿y sí esa gente también se sienten incomprendida?

**Garai.** Otsaila 06 Febrero, 21:00

**Ardubi.** Otsaila 13 Febrero, 20:00

**Botanika.** Otsaila 16 Febrero, 19:00



### MONOLOKOS

SOL MAGUNA, GEMMA

MARTÍNEZ

BAKARRIZKETAK MONÓLOGOS

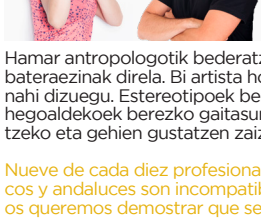
● castellano

Askotarikoak, desberdinak, bakoitza bere erara, bere gauzeekin, bere maniekin, bere istorioekin ... Ikuskizun freskoa, dinamikoa, su-etenik gabea, non "stand up comedy" -aren espiritua berreskuratzen den, baina oraingo honetan bere erara.

Variopintas, diferentes, cada una a su manera, con sus cosas, sus manías, sus historias... Un espectáculo fresco, dinámico, sin tregua, donde se recupera el espíritu del "Stand up comedy", pero en esta ocasión a su manera.

**Baga-Biga Faktoria.** Urtarrila 29 Febrero, 20:00

**Via Fora.** Otsaila 16 Febrero, 19:00



### AUPA Y OLÉ

NOEMÍ RUÍZ

BAKARRIZKETAK MONÓLOGOS

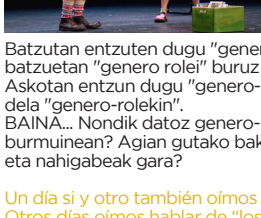
● castellano

Hamar antropologotik bederatzik diote euskaldunak eta andaluziarrak batera izan dezaketela. Bi arte horiek elkartuta, oker daudela erakutsi nahi dizuegu. Estereotipoek bereizten dituzten arren, iparraldekoek eta hegoaldekoek berezko gaitasuna dute inguratzen duten guztiaz gozatzeko eta gehien gustatzen zaizkien gauza guztiez hitz egiteko.

Nueve de cada diez incompatibles de la Antropología afirman que vascos y andaluces son incompatibles. Con esta propuesta llena de humor os queremos demostrar que se equivocan. A pesar de los estereotipos que los diferencian, en el norte y en el sur tienen una capacidad innata para disfrutar de todo lo que les rodea y de hablar de todas las cosas que más les gusta.

**Convent Garden.** Otsaila 14 Febrero, 20:00

**Egiatarra Jubilatuen Elkarte.** Otsaila 15 Febrero, 19:00



### QUÉ CONTAMOS CUÁNDO CONTAMOS

LAS PITUISTER

KOMEDIA COMEDIA

● castellano

Batzutan entzuten dugu "genero indarkeriaz" hitz egiten dela, beste batzuetan "genero rolei" buruz hitz egiten dela.

Askotan entzun dugu "genero-indarkeria" zuzenean lotuta egon ohi dela "genero-rolekin".

BAINA... Nondik datoz genero-rolak? Nola eta noiz instalatzen dira gure burmuinean? Agian gutako bakoitza horren transmisore inkontziente eta nahigabeak gara?

Un día si y otro también oímos hablar de "la violencia de género".

Otros días oímos hablar de "los roles de género".

En numerosas ocasiones oímos que "la violencia de género" suele estar directamente relacionada con "los roles de género".

PERO..... ¿De dónde salen los roles de género? ¿Cómo y cuándo se instalan en nuestro cerebro? ¿Tal vez nosotros y nosotros transmitimos inconscientemente e involuntariamente todo ello?

**Centro Extremeño Taberna.** Otsaila 13 Febrero, 20:00

**Miralles.** Otsaila 14 Febrero, 20:00



### FESTA / FIESTA

ASKOTARIKOA / VARIADO

● euskara / castellano

Poltsiko Antzerkiaren 29. Jaialdiaren amaiera ekitaldia. Hainbat artistaren saioak izango ditugu: Paula Valluerca, Madame Señorita: HER(Z); Nerea Arriola en el papel de DOLOX, una "señora" donostiarr; y la actuación de la compañía The Chanclettes con Diskomobila.

Gala de clausura del 29º festival de Teatro de Bolsillo que contará con las actuaciones de Paula Valluerca, con Madame Señorita: HER(Z); Nerea Arriola en el papel de DOLOX, una "señora" donostiarr; y la actuación de la compañía The Chanclettes con Diskomobila.

**Intxaurrondo K.E.** Otsailak 15 Febrero, 21:30